

Recibidos Received



Aurelio Vallespín
El espacio mural
 Diseño, Buenos Aires, 2014
 254 páginas; 18 euros

Amante de las polaridades, la historiografía ha visto en los muros de los edificios el reverso o el negativo del espacio interior. El arquitecto y artista Aurelio Vallespín descrece de esta idea manida y postula que el muro no es tan sólo un límite necesario o un simple complemento del espacio, sino propiamente una parte de ese espacio. Para ello se sirve de algunos casos históricos en los que el muro, o mejor, la superficie mural, se ha tratado como un lienzo que determina la percepción del interior. Son ejemplos que el autor disecciona con tino en un viaje que abraza desde los mosaicos del Mausoleo de Gala Placidia en Rávena hasta los murales de Rothko en el Edificio Seagram, pasando, entre otros, por las vidrieras de la catedral de León, los trampantojos de Andrea Pozzo en la Jesuitenkirche de Viena o los lucernarios de Ronchamp.

WITH ITS PENCHANT for polarities, historiography has seen walls of buildings as the reverse or negative of interior space. Architect and artist Aurelio Vallespín refutes this, reasoning that the wall is not just a limit or complement of space, but a part of the space. To explain this he looks at old towns where the wall, or mural surface, is a canvas determining how the interior is perceived; examples the author dissects in a journey embracing everything from mosaics in the Mausoleum of Galla Placidia in Ravenna to Rothko's Seagram murals through the León cathedral's stained glass windows, Pozzo's trompe-l'oeil paintings in Vienna's Jesuitenkirche, the skylights at Ronchamp, and so on.



Pablo Bujosa (Dir.)
J. L. Sert: un sueño nómada
 Arquia, Barcelona, 2013
 72 minutos; 18 euros

Aunque algunos le definieron como un urbanista que no construyó ciudades y un artista que no pintaba, y su obra perdió crédito con la llegada de las versiones críticas de la modernidad y la posmodernidad, Josep Lluís Sert fue una de las figuras más señeras del racionalismo español y, sin duda, el más internacional de los arquitectos españoles del siglo xx. Dirigido por Pablo Bujosa, el documental *Un sueño nómada* recoge la extraordinaria trayectoria de este arquitecto catalán y hombre de mundo, nacido en 1902 en un ambiente aristocrático y cosmopolita (su tío fue el exitoso muralista Josep Maria Sert), que fue discípulo de Le Corbusier y se implicó con entusiasmo en los cambios políticos que trajo consigo la II República, antes de exiliarse en EE UU, donde acabó siendo uno de los decanos más carismáticos de la Harvard School of Design.

ALTHOUGH SOME defined him as an urban planner who did not build cities and a painter who did not paint, and his work was discredited with the arrival of critical versions of modernity and postmodernism, Josep Lluís Sert was a leader of Spanish rationalism and the most international of 20th-century Spanish architects. The documentary *A Nomadic Dream* presents the career of this Catalan architect and man of the world. Born in 1902 into an aristocratic cosmopolitan circle (the muralist Josep Maria Sert was his uncle), he worked with Le Corbusier and partook of the changes that Spain's Second Republic brought. Exiled in the USA, he became a charismatic dean of Harvard's GSD.



Juan Bordes (Ed.)
Monumentos arquitectónicos...
 RABASF, Madrid, 2014
 96 páginas; 10 euros

El siglo XIX ha tenido tradicionalmente mala fama, pero a él le debemos, entre otras cosas, disciplinas como la historia del arte y la arqueología. Fruto del fervor decimonónico por el pasado fue también una de las empresas culturales más importantes que nunca se hayan acometido en nuestro país, la publicación de los *Monumentos arquitectónicos de España*, un proyecto que se gestó en la Escuela Especial de Arquitectura poco después de su fundación en 1844. La edición abarcó 29 años y fructificó en 281 estampas compiladas en 32 cuidadas monografías que se acompañaron con textos explicativos. Ahora la Academia de Bellas Artes de San Fernando presenta este material en una bella muestra comisariada por Juan Bordes y que se acompaña por un catálogo que reproduce, en formato reducido, la totalidad de las estampas.

THE 19TH CENTURY has traditionally had a bad reputation, due, among other things, to disciplines like art history and archaeology. One manifestation of the fervor for the past was also one of the most important cultural projects ever undertaken in Spain: the publication of this book on architectural monuments of the country, an endeavor carried out in the Escuela Especial de Arquitectura shortly after its founding in 1844. The volume covered 29 years and compiled 281 prints in 32 monographs, with explanatory texts. The San Fernando Royal Academy of Fine Arts now displays these materials in a beautiful exhibition curated by Juan Bordes, and all the prints are reproduced in the catalog.



Carlos Martí
Las variaciones de la identidad
 Arquia, Barcelona, 2014
 177 páginas; 16 euros

«Estos son en verdad los pensamientos de todos los hombres en todas las épocas y países; no son originales míos.» La cita de Walt Whitman con la que comienza es una buena manera de sugerir el contenido de este libro donde la historia de la arquitectura se concibe como una sucesión de capas que se sostienen unas a otras. Fruto de una tesis doctoral dirigida por Giorgio Grassi y leída en 1988, *Las variaciones de la identidad. Ensayo sobre el tipo en la arquitectura* se reedita ahora como un homenaje a su autor, el profesor Carlos Martí. Se trata de una acertada decisión editorial, pues el libro, que hace treinta años resonaba con los temas del momento, resulta hoy felizmente intempestivo: descubrirá a quienes estén aburridos de iconos deliquescentes y arbitrarios las virtudes de una arquitectura que es capaz de permanecer y a la vez mutar en el tiempo.

“THESE ARE REALLY the thoughts of all men in all ages and lands, they are not original with me.” This Walt Whitman quote that opens the book is a good way to present the content of a publication where the history of architecture is seen as a succession of layers sustaining one another. The fruit of a doctoral thesis directed by Giorgio Grassi and read in 1988, the book now sees a new edition, for sure a right publishing decision given that thirty years ago it echoed the themes of the moment, but now does not, so is more interesting: for those bored with arbitrary icons, it will reveal the virtues of a kind of architecture that is able to mutate while staying the same in the course of time.